



香港大學出版社  
HONG KONG UNIVERSITY PRESS

---

Chapter Title: Bibliography

Book Title: Humour in Chinese Life and Letters

Book Subtitle: Classical and Traditional Approaches

Book Editor(s): Jocelyn Chey and Jessica Milner Davis

Published by: Hong Kong University Press

Stable URL: <https://www.jstor.org/stable/j.ctt7zsx4h.17>

---

JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at <https://about.jstor.org/terms>



JSTOR

*Hong Kong University Press* is collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to *Humour in Chinese Life and Letters*

# Bibliography

- Abrams, Meyer H. *A glossary of literary terms*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1981.
- Alexander, Peter, ed. *The complete works of William Shakespeare*. Glasgow: HarperCollins, 1994.
- Arikha, Noga. *Passions and tempers: A history of the humours*. New York: Harper Perennial, 2008.
- Aristotle. *Nicomachean ethics*. In *The complete works of Aristotle: the revised Oxford translation*, ed. Jonathan Barnes, Vol. 2: 1729–1867. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1984.
- . *Parts of animals*. In *The complete works of Aristotle: The revised Oxford translation*, ed. Jonathan Barnes, Vol. 1: 994–1086. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1984.
- Attardo, Salvatore. *Humorous texts: A semantic and pragmatic analysis*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2001.
- Ayoub, Lois. Old English *wæta* and the medical theory of the humours. *The Journal of English and Germanic Philology*, 94 (3) (1995): 332–46.
- Bai Lingjie 白靈階. Guanyü Baochai de cang yu lou 關於寶釵的藏與露 (About what Baochai conceals and reveals). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 1 (2007): 123–36.
- Ban Gu 班固. *Baihu tong* 白虎通 (Discourses in the White Tiger Hall). Beijing: Zhonghua shuju, 1985.
- . *Han shu* 漢書 (Book of Han). 12 vols. Beijing: Zhonghua shuju, 1962 (1975 reprint).
- Ban Zhao 班昭. Women's precepts (*Nüjie* 女誡). Trans. R. H. van Gulik, in *Sexual life in ancient China: A preliminary survey of Chinese sex and society from ca. 1500 B.C. till 1644 A.D.*, 88–103. Leiden: Brill, 1974.
- Bergson, Henri. *Laughter: An essay on the meaning of the comic*. Trans. Cloudesley Brereton and Fred Rothwell. Mineola, NY: Dover, 2005.
- . *Le rire: Essai sur la signification du comique*. Paris: Alcan, 1900.
- Bi Keguan 畢克官 and Huang Yuanlin 黃遠林. *Zhongguo manhua shi* 中國漫畫史 (History of Chinese cartoons). Beijing: Wenhua yishu chubanshe, 1986.

- Børdahl, Vibeke and Jette Ross. *Chinese storytellers: Life and art in the Yangzhou tradition*. Boston MA: Cheng & Tsui, 2002.
- Birch, Cyril. Tragedy and melodrama in early *ch'uan-ch'i* plays: "Lute song" and "Thorn hairpin" compared. *Bulletin of the School of Oriental & African Studies*, 36 (2) (1973): 228–47.
- The book of songs: The ancient Chinese classic of poetry*. Trans. Arthur Waley, ed. Joseph R. Allen. New York: Grove Press, 1996.
- Brain, Peter. *Galen*. Cambridge: Cambridge University Press, 1986.
- Bremmer, Jan and Herman Roodenburg, eds. *A cultural history of humour from antiquity to the present day*. Cambridge: Polity Press, 1997.
- Brooks, E. Bruce and A. Brooks. Taeko. *The original analects: Sayings of Confucius and his successors*. New York: Columbia University Press, 1998.
- Burridge, Kate. *Weeds in the garden of words: Further observations on the tangled history of the English language*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- Bynum, William F. Every man in his humour. *Times Literary Supplement*, 17 August 2007.
- Cai Yijiang 蔡義江. Honglou meng shi ci qu fu pingzhu 紅樓夢詩詞曲賦評註 (Annotated *shi*, *ci*, *qu* and *fu* poems in *Dream of the red chamber*). Beijing: Beijing chubanshe, 1979.
- Caiyun mantianfei 彩雲漫天飛 (pen name). *Dayou shi* 打油詩. [http://q.163.com/dayoushi/blog/hbbd\\_yy/81685728200943004647277/#81685728200943004647277](http://q.163.com/dayoushi/blog/hbbd_yy/81685728200943004647277/#81685728200943004647277) (accessed 3 June 2009).
- Cao Chen 曹臣. *Shehua lu* 舌華錄 (Flowers of the tongue recorded). Hefei: Huangshan shushe, 1999.
- Cao Chuji 曹礎基. *Zhuangzi qianzhu* 莊子淺注 (Zhuangzi with brief annotations). Beijing: Zhonghua shuju, 1982.
- Cao Xueqin 曹雪芹. Honglou meng bashi hui jiaoben 紅樓夢八十回校本 (*Dream of the red chamber* in 80 chapters, edited version). Ed. Yu Pingbo 俞平伯. Hong Kong: Zhonghua shuju, 1974.
- . *Qianlong Jiaxu Zhiyanzhai chongping Shitou ji* 乾隆甲戌脂硯齋重評石頭記 (Qianlong Jiaxu edition of *The Story of the Stone* annotated by Zhiyanzhai). 2 vols. Taipei: Taiwan shangwu yinshuguan, 1961.
- . *The story of the stone*. Vols. 1, 2, 3. Trans. David Hawkes and John Minford. New York: Penguin, 1973, 1977, 1980.
- . *The story of the stone*. Vols. 4, 5. Trans. John Minford. Bloomington, IN: Indiana University Press, 1982, 1987.
- Cao Xueqin and Gao E 高鶚. Honglou meng 紅樓夢 (*Dream of the red chamber*). 3 vols. Ed. and annot. Feng Tongyi 馮統一, comm. Wang Meng 王蒙. Guilin: Lijiang chubanshe, 1994.
- Chan, Marjorie K. M. Cantonese opera and the growth and spread of vernacular written Cantonese in the twentieth century. In *Proceedings of the seventeenth North American Conference on Chinese Linguistics (NACCL-17)*.

- Ed. Qian Gao. 1–18. Graduate Students in Linguistics (GSIL) Publications, University of Southern California, Los Angeles, 2005.
- Chan, Shirley. Human nature and moral cultivation in the Guodian 郭店 text of the *Xing Zi Ming Chu* 性自命出 (Nature derives from mandate). *Dao: A Journal of Comparative Philosophy*, 8 (4) (2009): 361–82.
- Chan, Wing-tsit. *A sourcebook of Chinese philosophy*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1963.
- Chang, Eileen. *The sing-song girls of Shanghai*. New York: Columbia University Press, 2005.
- Chen Bojun 陳伯君, ed. *Ruan Ji ji jiaozhu* 阮籍集校注 (Textual editing and commentary of Ruan Ji's collection). Beijing: Zhonghua shuju, 1987.
- Chen Dingsan 陳鼎三 and Jiang Ersun 江爾孫. *Yixue tanyuan* 醫學探源 (Exploring the origins of medicine). Sichuan: Kexue jishu chubanshe, 1986.
- Chen, Durham S. F. 陳石孚. Dr. Lin as I know him: Some random recollections. *Huagang xuebao* 華崗學報, 9 (1973): 257–8.
- Chen Fangying 陳芳英. *Handan ji de xiju qingdiao* 《邯鄲記》的喜劇情調 (The tone of comedy in the *Story of Handan*). *Zhongwai wenxue* 中外文學, 13 (1) (1986): 48–69.
- Chen Guo-Hai 陳國海. Guonei jiaoxue youmo yanjiu shuping 國內教學幽默研究述評 (A literature review of humour research in teaching in mainland China). *Gaodeng jiaoyu yanjiu xuebao* 高等教育研究學報 (Journal of Higher Education Research), 30 (2) (2007): 88–91.
- Chen, Guo-Hai. Validating the Orientations to Happiness Scale in a Chinese sample of university students. *Social Indicators Research*, 99 (3) (2010): 431–442.
- Chen, Guo-Hai and Rod A. Martin. A comparison of humor styles, coping humor, and mental health between Chinese and Canadian university students. *Humor: International Journal of Humor Research*, 20 (3) (2007): 215–234.
- Chen Hsueh-Chih 陳學志, Shu-Ling Cho 卓淑玲 and Hwei-Der Lai 賴惠德. Jiejue wenti fahui chuanyu de cihao fangfa jiushi faxian qizhong de youmo 解決問題發揮創意的次好方法就是發現其中的幽默：幽默中的創意與創意中的幽默 (Finding the embedded humour in creative problems is the second best way to solve them: Humorous creativity and creative humour). *Yinyong xinli yanjiu* 應用心理研究, 26 (2005): 95–115.
- Chen Kehua 陳科華. *Rujia zhongyong zhi dao yanjiu* 儒家中庸之道研究 (A study of the Confucian way of the Mean). Guilin: Guangxi shifan daxue chubanshe, 2000.
- Chen Ninggui 陳寧貴, ed. *Lin Yutang youmo jinju* 林語堂幽默金句 (Golden words from Lin Yutang's humour). Taipei: Dehua chubanshe, 1982.
- Chen Xinwang 陳訢望. *Han Ying chengyu, chanyu, changyong cihui huibian* 漢英成語、諺語、常用詞語彙編 (A collection of Chinese idioms, proverbs and phrases with English translations). Beijing: Zhishi chubanshe, 1984.

- Chen Zhao 陳詔. *Honglou meng xiaokao* 紅樓夢小考 (A small textual criticism of *Dream of the red chamber*). Shanghai: Shanghai shudian chubanshe, 1999.
- Chien, Florence. Lu Xun's six essays in defense of Bernard Shaw. *The Annual of Bernard Shaw Studies*, 12 (1992): 57–78.
- Clark, Barrett H. *European theories of the drama*. Rev. ed. by Henry Popkin. New York: Crown, 1965.
- Confucius. *The analects (Lun yü)*. Trans. D. C. Lau. Harmondsworth: Penguin, 1979.
- . *The analects of Confucius*. Trans. Arthur Waley. London: George Allen & Unwin, 1949.
- . *Confucius Sinarum philosophus* . . . [A translation of the *Ta Hsiieh*, the *Chung Yung* and the *Lun Yü*. With a commentary and map]. 3 vols. Ed. and trans. Prospero Intorcetta, Christian Herdtrich and Francis Rougemont. Paris: printed by André Cramoisy, sold by Daniel Horthemels, 1687.
- Crawford, Heather J., Gary D. Gregory, James M. Munch and Charles S. Gulas. Humorous appeals in advertising: Comparing the United States, Australia and the People's Republic of China. *Journal of business research* (in press).
- Croce, Benedetto. *The essence of aesthetic*. Trans. Douglas Ainslie. London: Heinemann, 1921.
- Davies, Christie. The dog that didn't bark in the night: A new sociological approach to the cross-cultural study of humor. In *The sense of humor*, ed. Willibald Ruch. 293–306. Berlin: Mouton de Gruyter, 1998.
- . *Ethnic humour around the world: A comparative analysis*. Bloomington, IN: Indiana University Press, 1990.
- . Humour and protest: Jokes under Communism. In *Humour and social protest (International Review of Social History, supplement 15)*, ed. Marjolein 't Hart and Dennis Bos. 291–303. Cambridge, UK: Press Syndicate of the University of Cambridge, 2007.
- . *Jokes and their relation to society*. Berlin: Mouton de Gruyter, 1998.
- . *The mirth of nations*. New Brunswick, NJ: Transaction, 2002.
- Davila Ross, Marina, Michael J. Owren and Elke Zimmermann. Reconstructing the evolution of laughter in great apes and humans. *Current Biology*, 19 (13) (2009): 1106–11.
- Davis, Ben. Guy Smiley. *Artnet*. <http://www.artnet.com/magazineus/reviews/davis/davis11-12-07.asp> (accessed 10 February 2010).
- de Bary, Wm Theodore and the Conference on Ming Thought. *Self and society in Ming thought*. New York: Columbia University Press, 1970.
- de Crespigny, Rafe. *A biographical dictionary of Later Han to the Three Kingdoms (23–220 AD)*. Leiden: Brill, 2007.
- DeFrancis, John. *ABC Chinese–English dictionary*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1996.

- Dolby William. Yuan drama. In *Chinese theater from its origins to the present day*, ed. Colin Mackerras. 32–59. Honolulu: University of Hawaii Press, 1983.
- Dolby, William, ed. and trans. *Eight Chinese plays from the thirteenth century to the present*. New York: Columbia University Press, 1978.
- . *Yuan dynasty variety plays (Yuan zaju yingyi xuanji): Chinese dramas of the first golden age of Chinese theatre*. Edinburgh: Carreg, 2003.
- Dong Yaping 董亞萍. Qianxi Lin Daiyu de youmo 淺析林黛玉的幽默 (Preliminary analysis of Lin Daiyu's humour). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 3 (2008): 302–3.
- Draitser, Emil, ed. *Forbidden laughter: Soviet underground jokes*. Bilingual edition. Los Angeles, CA: Almanac, 1980.
- Du Zhijun 杜志軍. Xin shiqi Hongxue sanshinian: 1978–2008 新時期紅學三十年: 1978–2008 (Thirty years of redology in the new era: 1978–2008). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 2 (2008): 10–11.
- Eifring, Halvor, ed. *Love and emotions in traditional Chinese literature*. Leiden: Brill, 2003.
- Erya zhushu 爾雅註疏 (Notes and commentaries on *Towards correctness*). In *Sibu beiyao* 四部備要, vol. 12. Shanghai: Zhonghua shuju, 1936.
- Fan Ziye 範子燁. Shishuo xinyu xin tan 世說新語新探 (A new probe into *Shishuo xinyu*). *Xuexi yu tansuo* 學習與探索, 99 (1995): 118–24.
- Feng Yuanjun 馮沅君. *Feng Yuanjun gudian wenxue wenji* 馮沅君古典文學文集 (Collected essays by Feng Yuanjun on classical literature). Jinan: Shandong renmin chubanshe, 1980.
- Feng Yu-Lan [Feng Youlan]. *A short history of Chinese philosophy*. Ed. and trans. Derk Bodde. New York: Macmillan, 1973.
- Forabosco, Giovannantonio. The ill side of humor: Pathological conditions and sense of humor. In *The Sense of humor: Explorations of a personality characteristic*, ed. Willibald Ruch, 271–92. Berlin: Mouton de Gruyter, 1998.
- Forster, E. M. Flat and round characters. In *Essentials of the theory of fiction*, ed. Michael Hoffman and Patrick Murphy, 40–7. Durham, NC: Duke University Press, 1988.
- Freedman, Alisa. Street nonsense: Ryūtanji Yū and the fascination with interwar Tokyo absurdity. *Japan Forum*, special issue on “Urban nonsense”, 21 (1) (2009): 11–33.
- Freud, Sigmund. *Jokes and their relation to the unconscious*. Trans. James Strachey. New York: Norton, 1960.
- . *The psychopathology of everyday life*. Trans. Anthea Bell. London: Penguin, 2003.
- . *Richang shenghuo de xinli fenxi* 日常生活的心理分析 (The psychopathology of everyday life). Trans. Lin Keming 林克明. Taipei: Zhiwen chubanshe, 1987.

- . *Wit and its relation to the unconscious*. Trans. A. A. Brill. New York: Moffat, Yard, 1916.
- Fritz, Bernardine Szold. Lin Yutang, an unpublished biographical sketch of Lin Yutang. The John Day Company archive, Princeton University, Box 123, Folder 54.
- Fung, Andy Shui-lung 馮瑞龍. Yuandai aiqing xiju zhuti fenxi 元代愛情喜劇主題分析 (An analysis of the themes of love-theme comedy of the Yuan dynasty). *Zhongwai wenxue* 中外文學, 18 (7) (1989): 101–16.
- . Yuandai aiqing xiju zhuti fenxi 元代愛情喜劇主題分析 (An analysis of the themes of love-theme comedy of the Yuan dynasty). In *Yuanqu baike dacidian* 元曲百科大辭典 (Encyclopedia dictionary of Yuan drama). 1116–17. Beijing: Xueyuan chubanshe, 1991.
- Gai Qi 改琦. *Honglou meng tu yong* 紅樓夢圖咏 (Illustrations for and poems on the *Dream of the red chamber*). Originally published in 4 *juan*, 1879. Republished in 2 vols. Beijing: Beijing tushuguan chubanshe, 2004.
- Gay, Penny. *The Cambridge introduction to Shakespeare's comedies*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
- Gibson, Rex. *Teaching Shakespeare*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Giles, Lionel, trans. *Taoist teaching from the Book of Lieh-Tzū with introduction and notes by Lionel Giles* (The wisdom of the East series), 2nd ed. (original ed. 1912). London: John Murray, 1947.
- Ge Hong 葛洪. *Baopuzi* 抱樸子 (The master who embraces simplicity). Shanghai: Shanghai guji chubanshe, 1990.
- Goel, Vinod and Raymond J. Dolan. Social regulation of affective experience of humor. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 19 (9) (2007): 1574–80.
- Goldkorn, Jeremy. Stifled laughter: How the Communist Party killed Chinese humor. *Danwei* (16 November 2004). [http://www.danwei.org/tv/stifled\\_laughter\\_how\\_the\\_commu.php](http://www.danwei.org/tv/stifled_laughter_how_the_commu.php) (accessed 18 January 2010).
- . The text message as satire. *Danwei* (2 May 2008). [http://www.danwei.org/mobile\\_phone\\_and\\_wireless/dirty\\_rivulets\\_of\\_the\\_mainstre.php](http://www.danwei.org/mobile_phone_and_wireless/dirty_rivulets_of_the_mainstre.php) (accessed 4 June 2009).
- Graham, A. C. *The Book of Lieh-tzu* (The wisdom of the East series). London: John Murray, 1960.
- . *Disputers of the Tao*. Chicago: Open Court, 1989.
- . *The two Chinese philosophers Ch'eng Ming-tao and Ch'eng Yi-ch'uan*. London: Lund Humphries, 1958.
- Grant, Mary A. *The ancient rhetorical theories of the laughable: The Greek rhetoricians and Cicero*. Madison, WI: University of Wisconsin Press, 1924.
- Gudian xiqu meixue ziliao ji* 古典戲曲美學資料集 (Collected materials concerning the aesthetics of classical operas). Ed. Wei Fei 隗芾 and Wu Yuhua 吳毓華. Beijing: Wenhua yishu chubanshe, 1992.



- Gulas, Charles S. and Marc G. Weinberger. *Humor in advertising: A comprehensive analysis*. Armonk, NY: M. E. Sharpe, 2006.
- Haldon, John. Humour and the everyday in Byzantium. In *Humour, history and politics in late antiquity and the early Middle Ages*, ed. Guy Halsall, 48–73. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- Han Fei 韓非. Nan san 難三 (Refutations part three). In *Han Feizi xuan* 韓非子選, 165–79. Shanghai: Shanghai renmin chubanshe, 1974.
- Han Ying 韓嬰. *Hanshi waizhuan* 韓詩外傳 (Han's outer remarks concluding with lines from *Book of Songs*). 2 vols. Shanghai: Shangwu yinshuguan, (?)1922.
- Han Yu 韓愈. *Han Yu quanji* 韓愈全集 (Works of Han Yu). Beijing: Renmin chubanshe, 2001.
- Hanyu da cidian* 漢語大詞典 (Large dictionary of the Chinese language). Ed. *Hanyu da cidian bianji weiyuanhui* 漢語大詞典編輯委員會. Shanghai: *Hanyu da cidian chubanshe*, 2002.
- Harbsmeier, Christoph. *Confucius ridens: Humor in the Analects*. *Harvard Journal of Asiatic Studies*, 50 (1) (1990): 133–4.
- . Humor in ancient Chinese philosophy. *Philosophy East and West*, special issue on "Philosophy and humor", 39 (3) (1989) 289–310.
- . *The cartoonist Feng Zikai: Social realism with a Buddhist face*. Instituttet for sammenlignende kulturforskning. Serie B, No. 67. Oslo: Universitetsforlaget, 1984.
- Hsu Chih-Chun 徐芝君, Hsueh-Chih Chen 陳學志 and Fa-Chung Chiu 邱發忠. Qianwan bie xiao, buran nide taidu hui cong kan xiaohua zhong xielou: bianyi lei youmogan zhinengdu tiaozheng lilun de yanzheng 千萬別笑，不然您的態度會從看笑話中洩露：貶抑類幽默感知能度調整理論的驗證 (Don't laugh, or your attitude will be revealed from reading jokes: Adjustment theory of disparagement humour appreciation). *Yinyong xinli yanjiu*, 26 (2005): 143–165.
- Harris, Frank. *Frank Harris on Bernard Shaw: An unauthorized biography based on firsthand information, with a postscript by Mr. Shaw*. London: Victor Gollancz, 1931.
- Henderson, Archibald. *Contemporary immortals*. New York: Appleton, 1930.
- He Xinmin 賀信民. Yishu hua za lüye chou — Honglou meng de xiju tese yü xiju jingshen 一樹花雜綠葉稠 — 紅樓夢的喜劇特色與喜劇精神 (Blossoms amid foliage green and dense — the comedic features and spirit of *Dream of the red chamber*). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 2 (2006): 191–205.
- Hillenbrand, F. K. *Underground humour in Nazi Germany 1933–1945*. London: Routledge, 1995.
- Holzman, Donald. *Poetry and politics: The life and works of Juan Chi, A.D. 210–283*. Cambridge: Cambridge University Press, 1976.
- Hou Han shu* 後漢書 (History of Later Han). Beijing: Zhonghua shuju, 1965.



- Howarth, William D. English humour and French comique? The cases of Anouilh and Ayckbourn. *New Comparison*, 3 (1987): 72–82.
- Hsia, C. T. The Chinese sense of humor. *Renditions*, 9 (1978): 30–84. <http://www.renditions.org/renditions/magazine/09.html> (accessed 3 June 2009).
- . *The classical Chinese novel*. New York: Columbia University Press, 1968.
- Hsu, Pi-Ching. *Beyond eroticism: A historian's reading of humor in Feng Menglong's Child's folly*. Lanham, MD: University Press of America, 2006.
- Huang Huaixin 黃懷信, ed. *Da Dai Li ji huijiao jizhu* 大戴禮記彙校集注 (Collated Elder Dai's Book of Rites with collected annotations). 2 vols. Xi'an: Sanqin chubanshe, 2005.
- Hung, Chang-tai. *Going to the people: Chinese intellectuals and folk literature*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1985.
- . The fuming image: Cartoons and public opinion in Late Republican China, 1945–1949. *Comparative Studies in Society and History*, 36 (1) (1994): 122–145.
- Hung, Josephine Huang, ed. *Classical Chinese plays*. 2nd ed. London: Vision Press, 1972.
- Hyers, Conrad. *Zen and the comic spirit*. London: John Knox, 1975.
- Isaacs, Harold R. *Re-encounters in China: Notes of a journey in a time capsule*. Armonk, NY: M. E. Sharpe, 1985.
- Ivanov, Sergey A. *Holy fools in Byzantium and beyond*. Trans. Simon Franklin. Oxford: Oxford University Press, 2006.
- Jaspers, Karl. *The origin and goal of history*. Trans. Michael Bullock. New Haven, NH: Yale University Press, 1953.
- Jiang Guanghui 姜廣輝, ed. *Guodian Chujian yanjiu* 郭店楚簡研究 (Studies of the Chu bamboo slips from Guodian). Shenyang: Liaoning jiaoyu chubanshe, 1999.
- Jiang Liangfu 姜亮夫. *Huaji kao* 滑稽考 (Study of huaji). *Sixiang zhanxian* 思想戰線, 2 (1980): 71–3, 80.
- Jingwen Shangshu quanyi* 今古文尚書全譯 (Complete translation of the modern and ancient texts of archaic documents). Ed. Jiang Hao 江灝, Qian Zongwu 錢宗武 and Zhou Pingjun 周秉鈞. Guiyang: Guizhou renmin chubanshe, 1990.
- Jin shu* 晉書 (History of Jin). Beijing: Zhonghua shuju, 1974.
- Johnson, Samuel. *A dictionary of the English language*. London, 1755. <http://www.archive.org/details/dictionaryofengl01johnuoft>.
- Joubert, Laurent. *Treatise on laughter*. Trans. Gregory D. de Rocher. (Original pub. 1579.) Tuscaloosa, AL: University of Alabama Press, 1980.
- Kant, Immanuel. *Kant's Critique of judgement*. Trans. J. H. Bernard. London: Macmillan, 1914.
- Kao, George, ed. *Chinese wit and humor*. New York: Coward-McCann, 1946.
- Keyserling, Hermann Graf von. *The book of marriage: A new interpretation by twenty-four leaders of contemporary thought*. New York: Harcourt, Brace, 1927.

- Kim Jang-hwan and Lily Xiao Hong Lee. The circulation and study of the *Shishuo xinyu* in Korea. *Early Medieval China*, 12 (2006): 31–67.
- Kirkland, Russell. *Taoism: The enduring tradition*. New York: Routledge, 2004.
- Kirsh, Steven J. Cartoon violence and aggression in youth. *Aggression and Violent Behavior*, 11 (6) (2006): 547–57.
- Knechtges, David R. Wit, humor, and satire in early Chinese literature (to A.D. 220). *Monumenta Serica*, 29 (1971): 79–98.
- Knight, Charles A. *The literature of satire*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- Ko, Dorothy, JaHyun Kim Haboush and Joan Piggott. *Women and Confucian cultures in premodern China, Korea, and Japan*. Berkeley, CA: University of California Press, 2003.
- Kohn, Livia. *Early Chinese mysticism: Philosophy and soteriology in the Daoist tradition*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1992.
- Kong Shuyu. *Big Shot from Beijing: Feng Xiaogang's He Sui Pian and contemporary Chinese commercial film*. *Asian Cinema*, 15 (1) (2003): 175–187.
- Kongzi jiaoyu* 孔子家語 (Sayings of Confucius and his disciples). Annot. Wang Su 王肅. Shanghai: Shanghai guji chubanshe, 1990.
- Kongzi jiaoyu shuzheng* 孔子家語疏證 (Sayings of Confucius and his disciples with commentaries). Comp. Chen Shike 陳士珂. In *Congshu jicheng chubian* 叢書集成初編. Ed. Wang Yunwu 王雲五. 506–9. Shanghai: Shangwu yinshuguan, 1959.
- Kovskaya, Maya. Han Bing: Chinese performance art engaging life on the margins. *NY Arts* (November–December 2005). [http://www.nyartsmagazine.com/index.php?option=com\\_content&task=view&id=3495&Itemid=701](http://www.nyartsmagazine.com/index.php?option=com_content&task=view&id=3495&Itemid=701) (accessed 9 June 2009).
- Kowallis, Jon Eugene von, trans. *Wit and humor from Old Cathay*. Beijing: Panda, 1986.
- Kushner, Barak. Laughter as materiel: The mobilization of comedy in Japan's fifteen-year war. *The International History Review*, 26 (2) (2004): 300–330.
- Lai Ruihe 賴瑞和. Zaoqi quanqi zhong de beiju yu naoju: “Pipa ji” yu “Jinchai ji” bijiao 早期傳奇中的悲劇與鬧劇:《琵琶記》與《荊釵記》比較 (Comparison of ‘The story of a pipa’ and ‘The story of a hairpin’: Tragedy and melodrama in early *quanqi* drama). *Zhongwai wenxue* 中外文學, 8 (10) (1980): 154–81.
- Lao-tzu, Chuang-tzu and James Legge. *The Tao tê ching: The writings of Chuang-tzû. The Thâi-shang tractate of actions and their retributions*. 1969. Taipei: Ch'eng-wen, 1976.
- Lee, Leo Ou-fan. *Shanghai modern: The flowering of a new urban culture in China. 1930–1945*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1999.
- Lee, Lily Hsiao Hung. A study of *Shih-shuo hsin-yü*. Ph.D. thesis, University of Sydney, 1982.

- Lee, Lily Xiao Hong 李蕭虹. *Shishuo xinyu zhengti yanjiu* 世說新語整體研究 (A comprehensive study of *Shishuo xinyu*). Shanghai: Shanghai guji chubanshe, 2011.
- . Language and self-estimation: The case of Wei-Jin women. *Journal of the Oriental Society of Australia*, 25/26 (1993–94): 150–64.
- . *The virtue of yin: Studies on Chinese women*. Sydney: Wild Peony, 1994.
- Lee, Lily Xiao Hong and A. D. Stefanowska, eds. *Biographical dictionary of Chinese women: Antiquity through Sui 1600 BCE–618 CE*. Armonk, NY: M. E. Sharpe, 2007.
- Legge, James. *The Chinese classics*. 5 vols. Taipei: SMC Publishing, 1994.
- Leibniz, G. W. *Discourse on the natural theology of the Chinese*. Trans. Henry Rosemont Jr. and Daniel J. Cook. Honolulu: University Press of Hawaii, 1977.
- Leung, K. C. *Chiu feng-chen* 《救風塵》: Anatomy of a thirteenth-century Chinese comedy. *Chinese Culture*, 24 (4) (1983): 77–87.
- Lewis, Paul. *Comic effects: Interdisciplinary approaches to humor in literature*. Albany, NY: State University of New York Press, 1989.
- Liao, Chao-chih. Humor versus *huaji*. *Journal of Language and Linguistics*, 2 (1) (2003): 25–46. [www.jllonline.co.uk/journal/2\\_1/chao-chih2\\_1.html](http://www.jllonline.co.uk/journal/2_1/chao-chih2_1.html) (accessed 9 February 2010).
- . *Taiwanese perceptions of humor*. Taipei: Crane, 1998.
- Liao, Chao-Chih and Goh Abe. A comparison of Taiwanese and Japanese appreciation of English jokes. *Feng Chia Journal of Humanities and Social Sciences*, 3 (2001): 181–206.
- Li Fang 李昉. Renshi bu sanshi'er 人事部三十二 (Human affairs, section 32). In “Taiping yulan” 太平禦覽. In *Sibu congkan* 四部叢刊, vol. 44. Shanghai: Shanghai shudian, 1985.
- Liji* 禮記 (The book of rites). Ed. Zhang Wenxiu 張文修. Beijing: Beijing Yanshan chubanshe, 1995.
- Liji zhushu (shang)* 禮記註疏 (上) (Book of rites with annotations and commentaries, vol. 1). In *Sibu beiyao* 四部備要, vol. 6. Shanghai: Zhonghua shuju, 1936.
- Liji zhushu (xia)* 禮記註疏 (下) (Book of rites with annotations and commentaries, vol. 2). In *Sibu beiyao* 四部備要, vol. 7. Shanghai: Zhonghua shuju, 1936.
- Lin Taiyi 林太乙. *Lin Yutang zhuan* 林語堂傳 (Biography of Lin Yutang). Taipei: Lianjing, 1989 (also Tianjin: Zhongguo xiju chubanshe, 1994).
- Lin Yutang 林語堂. Bianji houji 編輯後記 (Editorial afterword). *Lunyu banyuekan* 論語半月刊 (Analects Fortnightly), 1 (16 September 1932): 46.
- . *Dahuang ji* 大荒集 (The great wilderness). Shanghai: Shenghuo shudian, 1934.
- . Lun Kongzi de youmo 論孔子的幽默 (On Confucius's humour). In *Lin Yutang mingzhu quanji* 林語堂名著全集, 16. Changchun: Dongbei shifan daxue chubanshe, 1994.

- . Lun youmo 論幽默 (On humour). *Lunyu banyuekan* 論語半月刊 (Analects Fortnightly), 33 (16 January 1934): 434–8 (Part 1); and 35 (16 February 1934): 522–5 (Parts 2 and 3).
- . Lun youmo 論幽默 (On humour). In *Lun youmo – Lin Yutang youmo wenxuan* 論幽默 – 林語堂幽默文選 (On humour – The collection of Lin Yutang's humorous writings), 1: 1–14. Taipei: Linking Publishing Co., 1994.
- . Lunyu she tongren jietiao 論語社同仁戒條 (Ten commandments of the Analects School colleagues). *Lunyu banyuekan* 論語半月刊 (Analects fortnightly), 1 (16 September 1932), inside cover.
- . Shui hu shui hu yangyang ying hu 水乎水乎洋洋盈乎 (Coming afar from the ocean). *Lunyu banyuekan* 論語半月刊 (Analects fortnightly) (1 March 1933): 404.
- . *Xin de wenping* 新的文評 (New criticism). Shanghai: Beixin shuju, 1930.
- Lin Yutang. *The China critic*. Lusin [Lu Xun] (6 December 1928): 547–8; The Danish Crown Prince incident and official publicity (27 March 1930): 293–6; The little critic (3 July 1930): 636–7; The little critic (11 September 1930): 874–5; The little critic (23 October 1930): 1020–2; An open letter to an American friend, IV (26 February 1931): 203–5; On political sickness (16 June 1932): 600–1; I moved into a flat (22 September 1932): 991–2; For a civic liberty union (3 November 1932): 1157–8; On freedom of speech (9 March 1933): 164–5; The necessity of summer resorts (3 August 1933): 766–7; Spring in my garden (10 May 1934): 448–50; On shaking hands (22 August 1935): 180–1; On Mickey Mouse (19 September 1935): 278–80; On crying at movies (14 November 1935): 158–9; On the calisthenic value of kowtowing (12 December 1935): 253–4.
- . *The importance of living*. New York: William Morrow, 1996.
- . *Letters of a Chinese Amazon and war-time essays*. Shanghai: Commercial Press, 1930.
- . *The little critic: Essays, satires and sketches on China (First series: 1930–1932)*. Shanghai: Commercial Press, 1935.
- . *Memoirs of an octogenarian*. Taipei: Mei Ya, 1975.
- . *My country and my people*. New York: John Day, 1935.
- Li Ruzhen 李汝珍. *Jinghua yuan* 鏡花緣 (Romance of mirrored flowers). Shanghai: Shanghai guji chubanshe, 2007.
- Li Tianhong 李天虹. *Guodian zhujian xing zi ming chu yanjiu* 郭店竹簡性自命出研究 (A study of the Guodian bamboo-slip text, “Human nature comes from the decree of Heaven”). Wuhan: Hubei jiaoyu chubanshe, 2003.
- Liu E 劉鶚. *Lao Can youji* 老殘遊記 (The travels of Lao Can). Jinan: Jilu shushe, 1982.
- Liu, Jung-En, ed. and trans. *Six Yuan plays*. Harmondsworth: Penguin, 1972.
- Liu Xiang 劉向. *Gu lienü zhuan* 古烈女傳 (Ancient biographies of virtuous women). In *Congshu jicheng jianbian* 叢書集成簡編, vols. 814–15, 1–256. Taipei: Taiwan shangwu yinshuguan, 1966.

- . *Xinxu Shuoyuan* 新序說苑 (New compilation of argumentations and stories). Shanghai: Shanghai guji chubanshe, 1990.
- Liu Xie 劉勰. *Wenxin diaolong quanyi* 文心雕龍全譯 (Complete translation of The literary mind and the carving of dragons). Ed. Long Bikun 龍必錕. Guiyang: Guizhou renmin chubanshe, 1992.
- Liu Yiqing 劉義慶. *Shishuo xinyu* 世說新語 (A new account of tales of the world). Beijing: Zhonghua shuju, 1962.
- Liu Zongyuan 柳宗元. *Liu Hedong ji* 柳河東集 (Collected works of Liu Hedong). 5 vols. Taipei: Taiwan shangwu yishuguan, 1965.
- Li Xifan 李希凡. *Honglou meng yu Ming Qing renwen sixiang* 紅樓夢與明清人文思想 (*Dream of the red chamber* and Ming/Qing humanist ideology). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 1 (2004): 121–5.
- Li Xifan 李希凡 and Lan Ling 藍翎. *Honglou meng zhong liangge duili de dianxing* — Lin Daiyu he Xue Baochai 紅樓夢中兩個對立的典型 — 林黛玉和薛寶釵 (Two opposite heroines in *Dream of the red chamber* — Lin Daiyu and Xue Baochai). In *Honglou meng pinglun ji* 紅樓夢評論集, 218–27. Beijing: Renmin wenxue chubanshe, 1973.
- Li Xifan 李希凡 and Li Meng 李萌. “Ketan tingjide” — Xue Baochai lun “可嘆停機德” — 薛寶釵論 (“Alas for the paragon of female virtue” — a discussion of Xue Baochai). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 2 (2005): 203–29.
- Li Yu 李漁. *Li Yu quanji* 李漁全集 (Works of Li Yu). Hangzhou: Zhejiang guji chubanshe, 1992.
- . *Xianqing ouji* 閑情偶寄 (A random deposit of idle thoughts). Ed. Zhang Ping 張萍. Xi'an: San Qin chubanshe, 1999.
- Lu Ji 陸機. *Wen fu* 文賦 (The poetic exposition on literature). In *Readings in Chinese literary thought*, trans. and comment Stephen Owen, 87–179. Cambridge: Harvard University Press, 1992.
- Lu Xun 魯迅. *Gu xiaoshuo gouchen* 古小說鉤沉 (Fragments culled from old fiction). Beijing: Renmin wenxue chubanshe, 1951.
- . *Lu Xun quanji* 魯迅全集 (The complete works of Lu Xun). 18 vols. Beijing: Renmin wenxue chubanshe, 2005.
- . *Zhongguo xiaoshuo shilüe* 中國小說史略 (Brief history of Chinese fiction). Hong Kong: Sanlian shudian, 1958; Beijing: Renmin wenxue chubanshe, 1972.
- Lu Xun [Hsün]. *The true story of Ah Q*. Trans. Yang Hsien-yi and Gladys Yang. Peking: Foreign Languages Press, 1972.
- Lunyu baihua jinyi* 論語白話今譯 (Modern Chinese translation of the Analects). Ed. Gou Chengyi 勾承益 and Li Yadong 李亞東. Beijing: Zhongguo shudian, 1992.
- Ma Zhongxue 馬仲學. *Zhongguo yixue zhenfa da quan* 中國醫學診法大全 (A complete collection of Chinese medicine examination methodology). Shandong: Jinan shi kexue jishu chubanshe, 1991.

- Mackerras, Colin. *Chinese drama: A historical survey*. Beijing: New World Press, 1990.
- . *The performing arts in contemporary China*. London: Routledge, 2004.
- Maoshi zhushu (xia) 毛詩註疏 (下) (Mao edition of the *Book of songs* with annotations and commentaries, vol. 2). In *Sibu beiyao* 四部備要, vol. 3. Shanghai: Zhonghua shuju, 1936.
- Martin, Rod A. *The psychology of humor: An integrative approach*. Amsterdam: Academic Press, 2007.
- Martin, Rod A. et al. Individual differences in uses of humor and their relation to psychological well-being: Development of the humor styles questionnaire. *Journal of Research in Personality*, 37 (1) (2003): 48–75.
- Martinsen, Joel. Joke advertising. *Danwei* (28 December 2008). [http://www.danwei.org/blogs/joke\\_advertising.php](http://www.danwei.org/blogs/joke_advertising.php) (accessed 4 June 2009).
- Mather, Richard B. Filial paragons and spoiled brats: A glimpse of medieval Chinese children in the *Shishuo xinyu*. In *Chinese views of childhood*, ed. Anne Behnke Kinney. 111–26. Honolulu: University of Hawaii Press, 1995.
- . *Shih-shou hsin-yü: A new account of tales of the world*. Minneapolis, MN: University of Minnesota Press, 1976.
- McAleavy, Henry, trans. *The Chinese bigamy of Mr. David Winterlea*. London: Allen & Unwin, 1961.
- Mencius 孟子. Mengzi 孟子 (The book of Mencius). In Zhu Xi 朱熹, *Sishu zhangjuji zhu* 四書章句集註. Beijing: Zhonghua shuju, 1983.
- Mengzi baihua jinyi 孟子白話今譯 (Modern Chinese translation of the *Book of Mencius*). Ed. Li Shuang 李雙. Beijing: Zhongguo shudian, 1992.
- Meredith, George. *The egoist*. Ed. Angus Wilson. New York: New American Library (Signet Books), 1963. <http://www.gutenberg.org/etext/1684>.
- . *An essay on comedy and the uses of the comic spirit*. London: Constable, 1927.
- Mitukuni, Yosida. The Chinese concept of nature. In *Chinese Science: Explorations of an ancient tradition*, ed. Joseph Needham, Shigeru Nakayama and Nathan Sivin. 71–89. Cambridge MA: MIT Press, 1973.
- Morreall, John. Humor in the Holocaust: Its critical, cohesive, and coping functions. In *Hearing the voices: Teaching the Holocaust to future generations*, Proceedings of the 1997 Annual scholars' conference on the Holocaust and the Churches, ed. Michael Hayse et al. 103–12. Merion Station, PA: Merion International, 1999. Holocaust Teacher Resource Center: [http://www.holocaust-trc.org/holocaust\\_humor.htm](http://www.holocaust-trc.org/holocaust_humor.htm) (accessed 9 June 2009).
- Morrison, Hedda. *A photographer in Old Peking*. Oxford: Oxford University Press, 1985.
- Nagashima, Heiyō. *Sha-re*: A widely accepted form of Japanese wordplay. In *Understanding humor in Japan*, ed. J. M. Davis. 75–6. Detroit, MI: Wayne State University Press, 2008.
- Needham, Joseph. *Clerks and craftsmen in China and the West*. Cambridge: Cambridge University Press, 1970.



- . *Science and civilisation in China. Vol. 2: The history of scientific thought*. Cambridge: Cambridge University Press, 1956.
- New Oxford American dictionary* (electronic resource). Ed. Erin McKean. New York: Oxford University Press, 2005.
- Ng, On-Cho. Toward an interpretation of Ch'ing ontology. In *Cosmology, ontology and human efficacy: Essays in Chinese thought*, ed. Richard J. Smith and W. Y Kwok. 35–57. Honolulu: University of Hawaii Press, 1993.
- Nicoll, Allardyce. *The theory of drama*. London: Harrap, 1931.
- . *Xi'ou xiju lilun* 西歐戲劇理論 (The theory of European drama). Trans. Xu Shihu 徐士瑚. Beijing: Zhongguo xiju chubanshe, 1985.
- Nienhauser, William H. *The Indiana companion to traditional Chinese literature*. Bloomington, IN: Indiana University Press, 1986.
- Ōmori Kyōko. Narrating the detective: *Nansensu*, silent film *benshi* performances and Tokugawa Musei's absurdist detective fiction. *Japan Forum*, special issue on "Urban Nonsense", 21 (1) (2009): 75–93.
- Otto, Beatrice K. *Fools are everywhere: The court jester around the world*. Chicago: University of Chicago Press, 2001.
- Panksepp, Jaak and Jeff Burgdorf. "Laughing" rats and the evolutionary antecedents of human joy? *Physiology & Behavior*, 79 (2003): 533–47.
- Peng Xiaoling 彭小苓 and Han Aili 韓藹麗, eds. *Ah Q qishi nian* 阿Q七十年 (Seventy years of Ah Q). Beijing: Beijing shiyue wenyi chubanshe, 1993.
- Peng Ziyi 彭子益. *Yuan yundong de gu zhongyixue* 圓運動的古中醫學 (Ancient Chinese medicine's concept of cyclical motion). Beijing: Zhongguo zhongyiyao chubanshe, 2007.
- Peterson, Christopher and Martin E. P. Seligman. *Character strengths and virtues*. Oxford: Oxford University Press, 2004.
- The philogelos or laughter-lover*. Trans. B. Baldwin (from A. Theirlfelder, ed., Munich, 1968). Amsterdam: J. C. Gieben, 1983.
- Plato. *Philebus*. Trans. Robin A. H. Waterfield. Harmondsworth: Penguin, 1982.
- . *The Republic*. In *Great books of the Western world*, trans. Benjamin Jowett. Vol. 7: 295–441. Chicago: Encyclopaedia Britannica, 1955.
- Pokora, Timoteus. The etymology of *ku-chi*. *Zeitschrift der Deutschen morgenländischen Gesellschaft*, 122 (1972): 149–72.
- . Ironical critics at ancient Chinese courts (*Shih chi*, 126). *Oriens Extremus*, 20 (1973): 49–64.
- Potts, L. J. *Comedy*. London: Hutchinson, 1966.
- Proyer, René T., Willibald Ruch and Guo-Hai Chen. Positive psychology and the fear of being laughed at: Gelotophobia and its relations to orientations to happiness and life satisfaction in Austria, China, and Switzerland. *Humor: International journal of humor research*, in press.
- Pu Songling 蒲松齡. *Liaozhai zhi yi* 聊齋志異. (Strange tales from the chitchat studio). Ed. Zhu Qikai 朱其鏗. 3 vols. Beijing: Renmin wenxue chubanshe, 1983.



- Qian Nanxiu. *Daitō seigo: An alien analogue of the Shishuo xinyu. Early medieval China*, 4 (1998): 49–82.
- . *Spirit and self in medieval China: The Shih-shuo hsün-yü and its legacy*. Honolulu: University of Hawaii Press, 2001.
- Qian Suoqiao. *Liberal cosmopolitan: Lin Yutang and middling Chinese modernity*. Leiden / Boston MA: Brill, 2011.
- . Translating “humor” into Chinese culture. *Humor: International Journal of Humor Research*, 20 (3) (2007): 277–96.
- Qian Zhongshu 錢鍾書. *Guanzhui bian* 管錐編 (A collection of limited views). 5 vols. Beijing: Zhonghua shuju, 1996.
- Raskin, Victor. *Semantic mechanisms of humor*. Dordrecht: Reidel, 1985.
- Rea, Christopher G. and Nicolai Volland. Comic visions of modern China: Introduction. *Modern Chinese Literature and Culture*, 20 (2) (2008): 5–20.
- Rea, Christopher G. A history of laughter: Comic culture in early twentieth-century China. Ph.D. dissertation. Columbia University, 2008. <http://www.proquest.com>, publication no. AAT 3317601 (accessed 24 November 2009).
- Rochat de la Vallee, Elisabeth. *A study of qi*. Biddles/Kings Lynn, Norfolk: Monkey Press, 2006.
- Romanienko, Lisunia A. Carnival laughter and the disarming of the opponent: Antagonism, absurdity and the avant-garde: Dismantling Soviet oppression through the use of theatrical devices by Poland’s “orange” solidarity movement. In *Humour and social protest* (International Review of Social History, supplement 15), ed. Marjolein ‘t Hart and Dennis Bos. 113–52. Cambridge, UK: Press Syndicate of the University of Cambridge.
- Roth, Harold D. *Original Tao: Inward training (nei yeh) and the foundations of Taoist mysticism*. New York: Columbia University Press, 1999.
- Ruch, Willibald. Foreword and overview: A new look at an old concept. In Willibald Ruch, ed., *The sense of humor: Explorations of a personality characteristic*. 3–14. Berlin: Mouton de Gruyter, 1998.
- Schmidt-Hidding, Wolfgang, ed. *Europäische Schlüsselwörter. Band 1: Humor und Witz*. München: Huber, 1963.
- Scott, Adolphe Clarence, ed. *Traditional Chinese plays*. Madison, WI: University of Wisconsin Press, 1975.
- Seligman, Martin E. P. *Authentic happiness: Using the new positive psychology to realize your potential for lasting fulfillment*. London: Nicholas Brealey, 2002.
- . *Learned optimism*. New York: Knopf, 1991.
- Shanghai bowuguan cang Zhanguo Chuzhushu (1) 上海博物館藏戰國楚竹書 (1) (Warring States Chu bamboo books archived in the Shanghai Museum; 1). Ed. Ma Chengyuan 馬承源. Shanghai: Shanghai guji chubanshe, 2001.
- Shaw, George Bernard. *The man of destiny and How he lied to her husband: Two plays*. New York: Dodd, Mead, 1897.
- Shi Nai’an 施耐庵. *Shuihu zhuan* 水滸傳 (Water margin). Beijing: Renmin chubanshe, 2006.

- Shih, Chung-wen. *The golden age of Chinese drama: Yuan tsa-chu*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1976.
- Shijing* 詩經 (Book of songs). In Zhu Xi 朱熹, *Shiji zhuan* 詩集傳, *juan* 6. Shanghai: Shanghai guji chubanshe, 1980.
- Shijing quanyi* 詩經全譯 (Complete translation of the *Book of songs*). Ed. Yuan Yu'an 袁愈菱 and Tang Moyao 唐莫堯. Guiyang: Guizhou renmin chubanshe, 1993.
- Shimizu Shigeru 清水茂. Kami no hatsumeï to Kokan no gakufu 紙の發明と后漢の學風 (The invention of paper and its ramifications on the trend of scholarship in Later Han). *Tōhōgaku*, 79 (1990): 1–13.
- Shimokawa Chieko 下川ちえこ. *Sesetsu shingo ni mirareru joseikan* 世説新語に見られる女性観 (The gender view of women as seen from *Shishuo xinyu*). *Kagawa Chūgoku gakkai ho*, 12 (1984): 22–35.
- Sima Qian 司馬遷. *Huaji liezhuan* 滑稽列傳 (Biographies of the *huaji*-ists). In *Shiji* 史記 (Records of the Grand Historian), vol. 10. Beijing: Zhonghua shuju, 1982.
- . Kongzi shijia di shiqi 孔子世家第十七 (Chapter 17: The hereditary house of Confucius). In *Shiji* 史記 (Records of the Grand Historian), vol. 6: 1905–47. Beijing: Zhonghua shuju, 1999.
- . Laozi Hanfeizi zhuan 老子韓非列傳 (Biographies of Laozi and Han Fei Zi). In *Shiji* 史記 (Records of the Grand Historian), vol. 3, *juan* 63. Beijing: Zhonghua shuju, 1999.
- . *Shiji* 史記 (Records of the Grand Historian). 10 vols. Beijing: Zhonghua Shuju. 1959, 1982 and 1999.
- Sima Qian. *Records of the Grand Historian of China: Qin dynasty*. Trans. Burton Watson. Hong Kong / New York: Renditions / Columbia University Press, 1993.
- Sivin, Nathan. *Medicine, philosophy and religion in ancient China: Researchers and reflections*. Aldershot: Variorum, 1995.
- Smedley, Agnes. *Battle hymn of China*. New York: Alfred A. Knopf, 1943.
- Snow, Helen Foster. *My China years*. New York: William Morrow, 1984.
- Sohigian, Diran John. Contagion of laughter: The rise of the humor phenomenon in Shanghai in the 1930s. *positions*, 15 (1) (2007): 137–63.
- . The life and times of Lin Yutang. Ph.D. dissertation. Columbia University, 1991.
- Solomon, Richard. *Chinese negotiating behaviour: Pursuing interests through 'old friends'*. Washington, DC: US Institute of Peace Press, 1999.
- Spielmann, M. H. *The history of Punch*. London: Cassell, 1895.
- Strachey, Lionel. *The world's wit and humor: An encyclopedia of the classic wit and humor of all ages and nations*. 15 vols. New York: Review of Reviews Company, 1905–12. [http://openlibrary.org/a/OL6008530A/Lionel\\_Strachey](http://openlibrary.org/a/OL6008530A/Lionel_Strachey) (accessed 3 April 2009).

- Stelmack, Robert M. and Anastasios Stalikas. Galen and the humour theory of temperament. *Personality and Individual Differences*, 12 (3) (1991): 255–63.
- Sui Shusen 隋樹森, ed. *Yuanqu xuan waibian* 元曲選外編 (Supplement to selection of Yuan drama). Beijing: Zhonghua shuju, 1980.
- Sun Ailing 孫愛玲. Daguan yuan zhong wenrou de “li” jian 大觀園中溫柔的‘理’劍 (The gentle sword of principle in the Prospect Garden). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 2 (2000): 80–92.
- Sun, Michelle C. Humor literature as a lens to Chinese identity. *East–West Connections: Review of Asian Studies* (published by the Asian Studies Development Program National Centers), 3 (1) (2004): 111–4.
- Sun Wei ke 孫偉科. Hongxue zhong renwu pingjia de fangfalun pingxi 紅學中人物評價的方法論評析 (Critique of the methodology of evaluating characters in Redology). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 6 (2008): 174–8.
- Sun Xun 孫遜, ed. *Honglou meng jianshang cidian* 紅樓夢鑑賞辭典 (A critical dictionary of *Dream of the red chamber*). Shanghai: Hanyu dacidian chubanshe, 2005.
- Ta hsüeh and Chung yung (The highest order of cultivation and On the practice of the mean). Trans. Andrew Plaks. New York: Penguin, 2003.
- Tang zong hai rong chuan 唐宗海容川. *Yijing jingyi* 醫經精義 (Essential meanings from the medical classics). In *Zhongguo yiyao huihai* 中國醫藥匯海, vol. 8. Comp. Cai Luxian 蔡陸仙. Beijing: Beijingshi Zhongguo shudian, 1941.
- ’t Hart, Marjolein. Humour and Social Protest: An Introduction. In *Humour and social protest (International Review of Social History, supplement 15)*, ed. Marjolein ’t Hart and Dennis Bos. 1–20. Cambridge: Press Syndicate of the University of Cambridge, 2007.
- Thorpe, Ashley. *The role of the chou (“clown”) in traditional Chinese drama: Comedy, criticism and cosmology on the Chinese stage*. Lewiston: Edwin Mellen, 2007.
- Tiquia, Rey. *Traditional Chinese Medicine: A guide to its practice*. Sydney: Choice, 1996.
- . Traditional Chinese Medicine as an Australian tradition of health care. Ph.D. thesis, University of Melbourne, 2004.
- Tobyn, Graeme. *Culpeper’s medicine: A practice of Western holistic medicine*. Shaftesbury: Element, 1997.
- Tsai Chih-chung [Cai Zhizhong] 蔡志忠. *Liezi shuo: Yu feng er xing de zhesi* 列子說：御風而行的哲思 (Liezi said: The philosophical idea of riding on the wind). Beijing: Sanlian chubanshe, 1990.
- Twain, Mark [Samuel Langhorne Clemens]. *Mark Twain’s notebooks and journals*. Ed. Frederick Anderson, Lin Salamo and Bernard L. Stein. 3 vols. Berkeley, CA: University of California Press, 1975–79.
- Wan Pingjin 萬平近. *Lin Yutang pingzhuan* 林語堂評傳 (A biographical commentary of Lin Yutang). Chongqing: Chongqing chubanshe, 1996.

- Wang Bing 王冰. Chongguang buzhu Huangdi neijing suwen 重廣補注黃帝內經素問 (The Yellow Emperor's inner canon: Basic questions, with additional and expanded comments). In *Sibu congkan* 四部叢刊, vol. 63. Shanghai: Shanghai shudian, 1989.
- Wang Chong 王充. *Lun heng* 論衡 (Critical essays). Changchun: Jilin renmin chubanshe, 2003.
- Wang Jide 王驥德. *Wang Jide qulü* 王驥德曲律 (Wang Jide's Rules for dramatic lyrics). Ed. Chen Duo 陳多 and Ye Changhai 叶長海. Changsha: Hunan renmin chubanshe, 1983.
- Wang, Jing. *The story of stone: Intertextuality, ancient Chinese stone lore, and the stone symbolism in Dream of the red chamber, Water margin, and The Journey to the West*. Durham, NC: Duke University Press, 1992.
- . *Brand new China: Advertising, media, and commercial culture*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2008.
- Wang Jisi 王季思. Yuan zaju zhong xieyin shuangguanyu 元雜劇中諧音雙關語 (Homophonic puns in Yuan drama). *Guowen yuekan* 國文月刊 (Chinese language monthly), 67 (1948): 14–19.
- Wang Shouzhi 王壽之. *Yuan zaju xiju yishu* 元雜劇喜劇藝術 (Comic art of the Yuan zaju). Hefei: Anhui wenyi chubanshe, 1986.
- Wang Xiaobo 王小波. *Wang Xiaobo wenji* 王小波文集 (Collected works of Wang Xiaobo). 4 vols. Beijing: Zhongguo qingnian chubanshe, 1999.
- Wang Xiaofeng 王小峰. Kuai le yu you mo 快樂與幽默 (Happiness and humour). *Dai san ge biao*, 27 December 2006. <http://www.wangxiaofeng.net/?p=727>. Trans. Raymond Zhou as “Chinese sense of humor? You’ve got to be joking”, 17 January 2007. <http://raymondzhou.ycool.com/post.2645834.html> (accessed 9 June 2009).
- Wang Xiaoming 王曉明. *Lu Xun zhuan* 魯迅傳 (Biography of Lu Xun). Shanghai: Shanghai wenyi, 1993.
- Wang Yuchun 王玉春. Xue Baochai de shuangchong xingge yu duzhe de shuangchong pingjia chidu 薛寶釵的雙重性格與讀者的雙重評價尺度 (The double nature of Xue Baochai and the double evaluation measures used by readers). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 2 (2008): 66–74.
- Wang Zao 汪藻. *Shishuo xulu* 世說敘錄 (Preface and notes on *Shishuo*). In Liu Yiqing 劉義慶, *Shishuo xinyu* 世說新語 *juan* 5. 1–28. Beijing: Zhonghua shuju, 1962.
- Wang Zhiyong 汪志勇. *Handan ji de xiju yishi duhou* 《邯鄲記的喜劇意識》讀後 (A review of the comic consciousness of *Handan ji*). *Zhongwai wenxue* 中外文學, 13 (2) (1984): 157–9.
- Watson, Karli K., Benjamin J. Matthews and John A. Allman. Brain activation during sight gags and language-dependent humor. *Cerebral Cortex*, 17 (2) (2007): 314–24.
- Wells, Henry W. *Traditional Chinese humor: A study in art and literature*. Bloomington, IN: Indiana University Press, 1971.

- Wild, Barbara, Frank A. Rodden, Wolfgang Grodd and Willibald Ruch. Neural correlates of laughter and humour: Review article. *Brain*, 126 (10) (2003): 2121–38.
- Willis, Thomas. *Cerebri anatome, cui accessit nervorum descriptio et usus*. Amsterdam: Gerbrand Schagen, 1664, and London: Thomas Dring, 1681.
- Wu Cheng'en 吳承恩. *Xiyouji* 西游記 (Journey to the west). Beijing: Renmin chubanshe, 1980.
- Wu Jingzi 吳敬梓. *Rulin waishi* 儒林外史 (The scholars). Beijing: Renmin chubanshe, 1962.
- Wujastyk, Dominik, trans. and ed. *The roots of Āyurveda: Selections from Sanskrit medical writings*. London: Penguin, 2003.
- Xiao Dengfu 蕭登福. *Liezi tanwei* 列子探微 (Liezi analyzed). Taipei: Wenjin chubanshe, 1990.
- Xu Jinbang 許金榜. *Yuan zaju gailun* 元雜劇概論 (An introduction to the drama of the Yuan dynasty). Jinan: Qilu shushe, 1986.
- Xu Shen 許慎. *Shuowen jiezi* 說文解字. (Explaining simple and analysing compound characters). Yangzhou: Jiangsu guangling guji keyinshe, 1997.
- Xu, Weihe 許衛和. The Confucian politics of appearance — and its impact on Chinese humor. *Philosophy East & West*, 54 (4) (2004): 514–32.
- Xu Weihe 許衛和. Lun Honglou meng zhong 'yiyin' yici de chuchu jiqi youmo yu yiyi 論《紅樓夢》中“意淫”一詞的出處及其幽默與意義 (On the origin of the “lust of the mind”, its humour, and significance in *Honglou meng*). *Hanxue yanjiu* 漢學研究, 25 (1) (2007): 341–70.
- Xunzi 荀子. Ed. Geng Yun 耿芸 (Annotated by Yang Liang 楊涼). Shanghai: Shanghai guji chubanshe, 1996.
- Yan Changke 顏長珂. *Xixiang ji de xiju tese* 《西廂記》的喜劇特色 (Characteristics of comedy in *The west chamber*). *Xiju yanjiu* 戲曲研究 (Opera research), 2 (1980): 212–26.
- Yang Bojun 楊伯峻. *Liezi jishi* 列子集釋 (Liezi collected explanations). Beijing: Zhonghua shuju, 1979.
- Yang Luosheng 楊羅生. Manshuo Xue Baochai de leng 漫說薛寶釵的冷 (An informal discussion of Xue Baochai's coldness). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 2 (2004): 219–34.
- Yang Xiong 揚雄. Yangzi fayen wuzi 揚子法言吾子 (Proper words of Master Yang: My master [Chapter 2]). In *Sibu congkan chubian* 四部叢刊初編, vol. 59. Shanghai: Shanghai shudian, 1989.
- Yang Yifang 楊依方. *Yang Yongxuan zhongyi zhenjiu jingyan xuan* 楊永璇中醫針灸經驗選 (Selected works of Yang Yongxuan on TCM and acupuncture practice). Shanghai: Kexue jishu chubanshe, 1984.
- Yang Yong 楊勇. *Shishuo xinyu jiaojian* 世說新語校箋 (A new account of tales of the world with annotations). Jiulong: Xianggang dazhong shuju, 1969.
- . *Shishuo xinyu*: shuming, juanzhi, banben kao 世說新語：書名，卷帙，版本考 (*Shishuo xinyu*: A study of its title, divisions and editions). *Journal of Oriental Studies*, 8 (1) (1970): 276–88.

- Yisu 一粟. *Honglou meng juan* 紅樓夢卷 (About *Dream of the red chamber*). Beijing: Zhonghua shuju, 1965.
- Yu Jiayi 余嘉錫, ed. *Shishuo xinyu jianshu* 世說新語箋疏 (An annotation and commentary of *Shishuo xinyu*). Beijing: Zhonghua shuju, 1983.
- Yuasa, Yasuo. *The body: Self-cultivation and ki-energy*. Trans. Shigenori Nagatomo and Monte S. Hull. Albany, NY: State University of New York Press, 1993.
- Zang Maoxun 臧懋循, ed. *Yuanqu xuan* 元曲選 (Selection of Yuan drama). In *Xuxiu Siku quanshu* 續修四庫全書, vols. 1760–62. Shanghai: Shanghai guji, 1995.
- Zhang Facai 張發財. [http://blog.sina.com.cn/s/blog\\_49b5a8160100bdfs.html](http://blog.sina.com.cn/s/blog_49b5a8160100bdfs.html) (accessed 4 June 2009).
- Zhang Kebiao 章克標. Lin Yutang zai Shanghai 林語堂在上海 (Lin Yutang in Shanghai). *Wenhui yuekan* 文匯月刊, (October 1989): 34–9.
- Zhang Li. *The good person of Sichuan* and the Chinese cultural tradition. Trans. Ann Huss. *Frontiers of Literary Studies in China*, 3 (1) (2009): 133–56.
- Zhang Shouchen. *Traditional comic tales*. Trans. Gladys Yang. Beijing: Chinese Literature, 1983.
- Zhang Shuxiang 張淑香. *Xixiang ji de xiju chengfen* 《西廂記》的喜劇成份 (Comic elements of *The west chamber*). In *Yuan zaju zhong de aiqing yu shehui* 元雜劇中的愛情與社會 (Love and society in Yuan dynasty *zaju*). 169–217. Taipei: Chang'an chubanshe, 1980.
- Zhang Wenzhen 張文珍. Lun Xue Baochai de “su” 論薛寶釵的“俗” (On Xue Baochai’s “conventionality”). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 3 (2003): 131–40.
- Zhang, Yanhua. *Transforming emotions with Chinese medicine: An ethnographic account from contemporary China*. New York: State University of New York Press, 2007.
- Zhao Fen 趙棻. *Zhongyi jichu lilun xiangjie* 中醫基礎理論詳解 (A detailed elucidation of TCM foundation theory). Fujian: Fujian kexue jishu chubanshe, 1981.
- Zhejiang Provincial TCM Research Office 浙江省中醫研究所. *Wenyi lun pingzhu* 《溫疫論》評註 (On warm contagious diseases: Notes and commentary). Beijing: Renmin weisheng chubanshe, 1985 (original edition, Wu Youxing 吳有行, *Wenyi lun* 溫疫論, 1642).
- Zheng 鄭氏. *Nü xiao jing* 女孝經 (Classic of filial piety for women). Beijing: Zhonghua shuju, 1991.
- Zheng Kai 鄭凱. *XianQin youmo wenxue* 先秦幽默文學 (Pre-Qin humorous literature). Guangzhou: Jinan daxue chubanshe, 1993.
- Zhongguo lidai xiaohua jicheng* 中國歷代笑話集成 (Collected jokes from Chinese history). 5 vols. Ed. Chen Weili 陳維禮 and Guo Junfeng 郭俊峰. Changchun: Shidai wenyi chubanshe, 1996.



- Zhou Mi 周密. *Qidong yeyu* 齊東野語 (Rustic words of a man from Eastern Qi). Shanghai: Huadong shifandaxue chubanshe, 1987.
- Zhu Ying. Feng Xiaogang and Chinese New Year films. *Asian Cinema*, 19 (1) (2007): 43–64.
- Zhuangzi 莊子. *Zhuangzi jishi* 莊子集釋 (Collected exegeses of Zhuangzi). Taipei: Shijie shuju, 1972.
- Zhuangzi. *Basic writings / Chuang Tzu*. Trans. Burton Watson. New York: Columbia University Press, 1996.
- Zhuangzi *quanyi* 莊子全譯 (Complete translation of the *Book of Zhuangzi*). Ed. Zhang Gengguang 張耿光. Guiyang: Guizhou renmin chubanshe, 1991.
- Zhu Xi 朱熹. *Zhuzi quanshu* 朱子全書 (Collected writings of Zhu Xi). 27 vols. Shanghai: Shanghai guji chubanshe, 2002.
- Zhu Yixuan 朱一玄. *Honglou meng ziliao huibian* 紅樓夢資料彙編 (Compilation of materials relating to *Dream of the red chamber*). Tianjin: Nankai daxue chubanshe, 1985.
- Zong Baihua 宗白華. *Lun Shishuo xinyu he Jin ren de mei* 論世說新語和晉人的美 (On *Shishuo xinyu* and the aesthetics of the Jin). In *Xiandai wenxue lunwen xuandu* 現代文學論文選讀, ed. Li Yan 李棣. 165–85. Hong Kong: Dongya shuju, 1971.
- Zou Zizhen 鄒自振. *Honglou meng de si dui yishu bianzhengfa* 紅樓夢的四對藝術辯證法 (Four pairs of artistic dialectics in *Dream of the red chamber*). *Honglou meng xuekan* 紅樓夢學刊, 3 (2001): 86–97.



